

在每一格里都有森林童话故事中的主要人物。他们将一个接一个地成为我们的好朋友。好，现在就让我们来寻宝吧！



1. 参加游戏的人数不限；
2. 按投掷骰子的点数及格内的提示前进或后退；
3. 最先到达终点者，将获得宝箱；
4. 不准耍赖皮，裁判老鹰先生可在一边看着呢！



6



7



8



9



10



11



12



35



36



13



14



15



38



52



51



50



59



54



53



40



39



16



17







在这套 8 卷本充满了童趣的童话故事图书中，我们将结识活泼可爱的森林小动物、心灵手巧的小精灵、高大威猛的巨人、爱搞恶作剧的小树妖、法力无边的仙女……

这套故事图书行销欧美，日本还以其为蓝本制作成了与意大利原著同名著名卡通片《BOSCO(森林童话故事)》，播出后极受儿童们的喜爱。



ISBN 7-5397-2133-2



9 787539 721330 >

J · 742

¥ 21.80



COPYRIGHT OF ORIGINAL EDITION © DAMI INTERNATIONAL, MILAN

COPYRIGHT OF CHINESE EDITION © MILKY WAY PUBLISHING HOUSE LTD., HONG KONG

SIMPLIFIED CHINESE CHARACTER EDITION PUBLISHED IN CHINA BY ANHUI CHILDREN PUBLISHING HOUSE, HEFEI

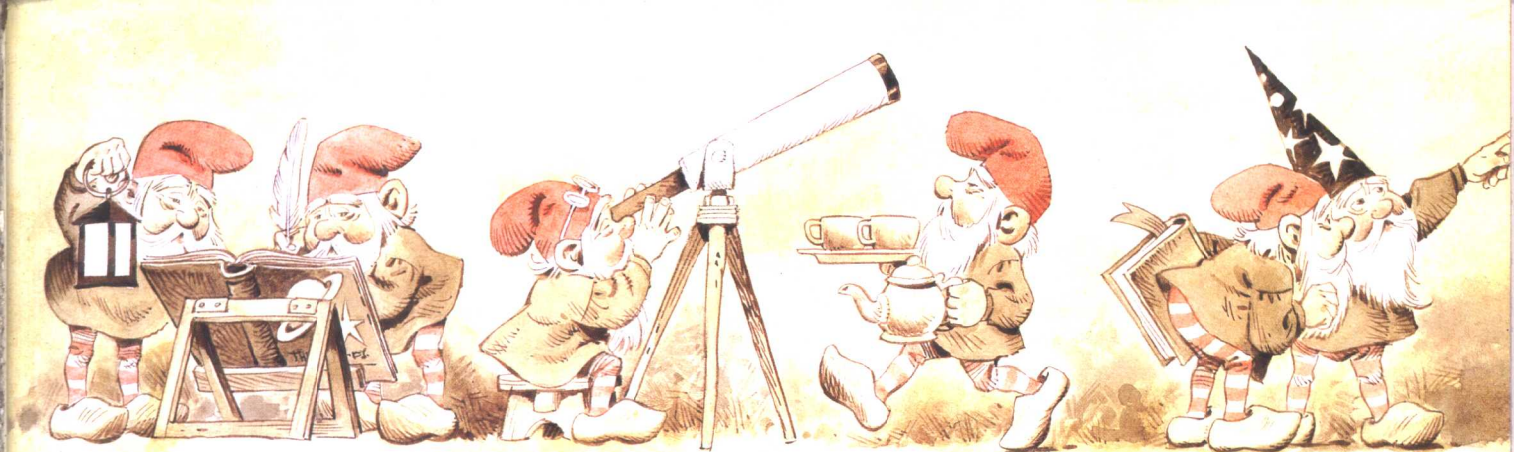
彩色森林童话故事宝库

小精灵

XIAO JINGLING







彩虹森林童



童话故事宝库





Copyright©2002 Dami International, Milan
Chinese Edition©2002 Milky Way Publishing House Limited, Hongkong
Simplified Chinese Character Edition Published in China by Anhui Children Publishing House, Hefei
All rights reserved
本书中文简体字版
由米兰达米出版社和香港银河出版社有限公司联合授权
安徽少年儿童出版社出版
未经版权所有及出版者书面许可
不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分
违者必究

著作权登记号:皖登字 1201181 号

丛书名: 彩色森林童话故事宝库
书 名: 小精灵
主编译: 苏真
绘 画: [意] 托尼·沃尔夫 (TONY WOLF)
编 译: 苏真 李彦华 戴迪玲 葛小冲 肖石忠
王照 邹 文 白光纬 刘乐亭 李长兰

出 版 者: 安徽少年儿童出版社
出 版 者 地 址: 安徽省合肥市跃进路 1 号 邮政编码: 230063
出版策划制作: 北京银河文化信息咨询公司 www.mwculture.com
图 书 发 行 部: (0551) 2632113 (办公室) 2679983 (传真)
E-mail: ahsebwsh@mail.hf.ah.cn
责 任 编 辑: 徐凤梅 姚 巍 欧阳春 熊承平
发 行 者: 安徽少年儿童出版社 新华书店经销
印 刷 者: 合肥晓星印刷厂
版 (印) 次: 2002 年 10 月第 1 版第 1 次印刷
开 本: 889X1194 1/16 印 张: 3.5 定 价: 21.80 元

ISBN7-5397-2133-2/J • 742

凡本社图书出现倒装、缺页、脱页等质量问题, 本社发行部负责调换



彩色森林童话故事宝库

小精灵

主编译\苏 真

绘画\意]托尼·沃尔夫

安徽少年儿童出版社





目录



第一章

森林里的小精灵

[10]

第二章

滑板车大赛

[14]



第三章

最杰出的画家

[17]



第四章

升降机

[20]



第五章

苹果酒

[23]



第六章

万灵生发水

[26]



第七章

热气球之旅

[29]



第八章

金钥匙

[32]



第九章

森林大火

[36]



第十章

林中剧场

[39]



第十一章

紧急救援

[42]



第十二章

给大夫治病

[45]



第十三章

给小精灵雕像

[49]



亲爱的小朋友：

你好！

我是一个有名的魔法师，还是小精灵村的村长呢。几千年来，我们小精灵一族一直都生活在森林边的小山脚下，与居住在大森林里的小动物们并不相识。

一场可怕的大洪水将我们的命运紧紧地联系在一起。从那以后，我们就共同生活在一起，并共同经历了许许多多有趣的事情。

我们制造了什么样的设备使乌龟跑得比兔子还快呢？我们制作的热气球是怎样飞上天空的呢？想知道我们是如何制作了一个潜水艇去打捞水底的金钥匙吗？我们又该如何去营救被大雪围困在森林深处的小精灵采集队呢？

.....

打开这本书，你就什么都知道啦！

我们过得很愉快，你呢？希望你也像我们一样，高高兴兴地过好每一天！

你忠实的朋友：小精灵魔法师





hěn jiǔ hěn jiǔ yǐ qián zài yí piàn gǔ lǎo de dà sēn lín
很久很久以前，在一片古老的大森林
biān de xiǎo shān shàng zhù zhe yí qún kuài lè de xiǎo jīng líng tā
边的小山上，住着一群快乐的小精灵。他
men bù dàn
们不但……

wèi nín xiǎn màn yí diǎn hǎo ma nín shuō de xiǎo jīng líng
“喂，您先慢一点好吗？您说的小精灵
shì shén me dōng xī ya?”
是什么东西呀？”

o xiǎo jīng líng a xiǎo jīng líng jiù shì fēi cháng fēi cháng
哦，小精灵啊，小精灵就是非常非常
ǎi de xiǎo ǎi rén tā men dài zhe hóng mào zi liú zhe bái hú
矮的小矮人，他们戴着红帽子，留着白胡
zi xǐ huān chuān zhe hóng bái xiāng jiàn de kù zi dà gài zhǐ bǐ
子，喜欢穿着红白相间的裤子，大概只比
nǐ de xié gāo yí diǎn suī rán tā men rén xiǎo dàn shì tā
你的膝盖高一点。虽然他们人小，但是他
men fēi cháng cǎng míng yǒng gǎn shàn liáng yóu qí xǐ huān bāng zhù
们非常聪明、勇敢、善良，尤其喜欢帮助
bié rén
别人。

zài dà sēn lín de mì mì nà běn shū de jié wěi
在《大森林的秘密》那本书的结尾，
wǒ men céng jīng tí dào guò hēi shǔ hé shǔ jiě mè zài yè lǐ kàn dào
我们曾经提到过黑鼠和鼠姐妹在夜里看到
le fēi cháng qí tè de cóng lái méi yǒu jiàn guo de dōng xī qí
了非常奇特的、从来没有见过的东西。其

shí tā men kàn dào de zhèng shì xiǎo jīng líng
实，他们看到的正是小精灵。

zhù zài sēn lín biān xiǎo shān shàng de xiǎo jīng líng hé sēn lín lǐ
住在森林边小山上的小精灵和森林里
de xiǎo dòng wù xiāng hù zhī jiān bìng bù rèn shi hóng shuǐ yě méi yǒu
的小动物相互之间并不认识，洪水也没有
yān dào xiǎo shān jiǎo xià de jīng líng cūn dàn shì zì cóng zuó tiān fā
淹到小山脚下的精灵村。但是自从昨天发
hóng shuǐ liǎng gè xiǎo jīng líng jiù jià zhe xiǎo chuán sì chù xún shì
洪水，两个小精灵就驾着小船四处巡视，
xún zhǎo zhe kě néng xū yào bāng zhù de rén
寻找着可能需要帮助的人。

yóu yú zuó tiān yè lǐ tā men hé sēn lín xiǎo dòng wù men xiāng
由于昨天夜里他们和森林小动物们相
gé jiào yuǎn suǒ yǐ tā men méi yǒu fā xiàn sēn lín xiǎo dòng wù men
隔较远，所以他们没有发现森林小动物们，
dào shì hēi shǔ hé shǔ jiě mè kàn dào le tā men
倒是黑鼠和鼠姐妹看到了他们。

zhè cì yì wài de hóng shuǐ zāi nàn zuì zhōng hái shì shǐ xiǎo jīng
这次意外的洪水灾难最终还是使小精
líng men hé xiǎo dòng wù men jié shí le bìng qiě zhú jiàn jié xià le
灵们和小动物们结识了，并且逐渐结下了
shēn hòu de yǒu yì zhè běn shū de gù shì jiù shì cóng zhè lǐ kāi
深厚的友谊。这本书的故事就是从这里开
shǐ de
始的……

tiān liàng hòu suī rán yǔ tíng le shuǐ shì yě biàn xiǎo le
天亮后，虽然雨停了，水势也变小了，

xiǎo shān jiǎo xià de jīng líng cūn zhù zhe xǔ duō xǔ duō de xiǎo jīng líng
小山脚下的精灵村住着许许多多的小精灵。



kě shì hóng shuǐ hái méi yǒu wán quán xiāo tuì sēn lín sì zhōu réng rán
可是洪水还没有完全消退，森林四周仍然
shì yí piàn wǎng yáng
是一片汪洋。

xiàn zài zhè liǎng gè xiǎo jīng líng jià zhe xiǎo chuán yì biān jiāo
现在，这两个小精灵驾着小船一边交
tán yì biān jì xù xún zhǎo zhe shòu nǎn zhě
谈，一边继续寻找着受难者。

hóng shuǐ zhè me dà shuǐ shàng piāo zhe zhè me duō jiā jù
“洪水这么大，水上漂着这么多家具，
bú zhī dào yǒu duō shǎo sēn lín jū mín shòu āi ne!”
不知道有多少森林居民受灾呢！”

nǐ shuō de duì wǒ men déi zǐ xì de guān chá yào
“你说得对。我们得仔细地观察。要
bú shì zán men zhù de dì fāng dì shì gāo shuō bù dìng yě huì
不是咱们住的地方地势高，说不定也会
ā yā zhǎng shuō huà de xiǎo jīng líng tū rán jīng jiào le
……哎呀！”正说话的小精灵突然惊叫了
qǐ lái kuài kàn nà shì shén me
起来，“快看！那是什么？”

zài yí piàn hóng shuǐ yǎn bù dào de gāo dì shàng tǎng zhe yì zhī
在一片洪水淹不到的高地上躺着一只
xiǎo sōng shǔ tā quán shēn dōu shī tóu le
小松鼠，他全身都湿透了。

tiān na nà shì yì zhī sōng shǔ kě lián de xiǎo dōng
“天哪！那是一只松鼠。可怜的小东
xī kuài zán men guò qù kàn kàn
西！快，咱们过去看看！”

liǎng gè xiǎo jīng líng shàng le àn kàn zhe yì dòng bù dòng tǎng
两个小精灵上了岸，看着一动不动躺
zài dì shàng de sōng shǔ yì gè xiǎo jīng líng mō le mō sōng shǔ de
在地上的松鼠。一个小精灵摸了摸松鼠的
xiōng kǒu fā jué xīn zàng hái zài tiào dòng
胸口，发觉心脏还在跳动。

tā méi sǐ hái huó zhe
“他没死！还活着！”

kuài wǒ men déi gěi tā zuò rén gōng hū xī
“快！我们得给他做人工呼吸！”

liǎng gè xiǎo jīng líng jí máng qiǎng jiù zhè zhī sōng shǔ zhā teng
两个小精灵急忙抢救这只松鼠 折腾
le hǎo yí zhēn sōng shǔ zhōng yú huī fù le hū xī
了好一阵，松鼠终于恢复了呼吸！

gū lū gū lū gū lū
“咕噜！咕噜！咕噜！”

“噢，你们是谁呀？怎么
我以前没有见过你们？”



sōng shǔ tǔ chū jǐ gǔ qīng shuǐ zhēng kāi le yǎn jīng
松鼠吐出几股清水，睁开了眼睛。

“太好啦！”两个小精灵欢呼道，“我

men chéng gōng le nǐ zhōng yú xǐng guò lái le!”
们成功了，你终于醒过来啦！”

liǎng gè xiǎo jīng líng zuò le zì wǒ jiè shào sōng shǔ yě bǎ
两个小精灵作了自我介绍。松鼠也把
tā hé sēn lín xiǎo dòng wù men suǒ zāo yù de bù xìng gào su le liǎng
他和森林小动物们所遭遇的不幸告诉了两个
gè xiǎo jīng líng
小精灵：

dà伙派我先出来探路，可是我的船被
yí gè xuán wō dǎ fān le wǒ fèi le jiǔ niú èr hǔ zhī lì cái
一个旋涡打翻了，我费了九牛二虎之力才
yóu shàng le àn yào bú shì nǐ men jí shí gǎn dào tiān na
游上了岸，要不是你们及时赶到，天哪！
wǒ jiǎn zhǐ bù gǎn wǎng xià xiǎng le ò qīn ài de xiǎo jīng líng
我简直不敢往下想了！哦，亲爱的小精灵！
qǐng nǐ men bāng bang máng jiù jiù wǒ de péng you men ba
请你们帮帮忙，救救我的朋友们吧！”

bié dān xīn wǒ men yì qǐ qù jiù tā men
“别担心，我们一起去救他们！”

sōng shǔ hé xiǎo jīng líng lái dào yì kē dà shān shù xià zuó
松鼠和小精灵来到一棵大杉树下。昨
tiān zhè kē shān shù hái yān zài shuǐ lǐ nà shí sēn lín xiǎo dòng wù
天这棵杉树还淹在水里，那时森林小动物
men de chuán xiāng zǐ hé zǐ hái yǒu cháo dèng
们的“船”——箱子、盒子，还有巢等，
dōu bèi dà shān shù de shù zhī kǎ zhù le hóng shuǐ yǐ jīng kāi shǐ
都被大杉树的树枝卡住了。洪水已经开始
xiāo tuì le suǒ yǐ xiǎo dòng wù men hé tā men de chuán dōu
消退了，所以小动物们和他们的“船”都
liú zài le shù shàng
留在了树上。

kuài xià lái ba yí gè xiǎo jīng líng hǎn dào
“快下来吧！”一个小精灵喊道。

nǐ men shì shéi ya wǒ men xiàn zài zài nǎ lǐ
“你们是谁呀？我们现在在哪里？”

wǒ men shì sēn lín xiǎo jīng líng wǒ men jiù zhù zài zhè
“我们是森林小精灵。我们就住在这
lǐ nǐ men gǎn kuài xià lái ba wǒ men dài nǐ men qù wǒ men
里。你们赶快下来吧！我们带你们去我们
de jiā
的家！”

wǒ men néng xiāng xìn tā men ma cǐ wei wèn dào
“我们能相信他们吗？”刺猬问道。

wǒ xiǎng kě yǐ wǒ men zuó tiān wǎn shàng jiàn guo tā men
“我想可以，我们昨天晚上见过他们。”

hēi shǔ fā biǎo le zì jǐ de yì jiàn
黑鼠发表了自己的意见。

zhè shí jī mǐn de sōng shǔ huó
这时，机敏的松鼠活
yuè qǐ lái tā fēi kuài de pá shàng le
跃起来，他飞快地爬上了
shān shù ràng dào
杉树嚷道：

dà jiā kuài xià lái ba tā men
“大家快下来吧！他们
shì hǎo rén gāng cái tā men hái jiù le
是好人，刚才他们还救了
wǒ de míng ne
我的命呢！”

